

**COMMISSION ON TEACHER CREDENTIALING**

1900 Capitol Avenue  
 Sacramento, California 95814-4213  
 (916) 445-7254 or (888) 921-2682



OFFICE OF THE EXECUTIVE DIRECTOR

00-0017

**DATE:** July 1, 2000

**TO:** All Individuals and Groups Interested in the Activities of the California Commission on Teacher Credentialing

**FROM:** Sam W. Swofford, Ed.D.  
Executive Director

**SUBJECT:** CLAD/BCLAD Examination Program Changes for 2000-01

The purpose of this correspondence is to advise you of changes in the (Bilingual) Crosscultural, Language, and Academic Development (CLAD/BCLAD) Examination Program beginning in the 2000-01 testing year. (A testing year is from July 1 through June 30.)

Two Administrations

Beginning with the 2000-01 testing year, there will be two, rather than three, administrations of the CLAD/BCLAD Examinations. This change was made to keep examinee fees as low as possible given continued declines in examinee volume. The 2000-01 administration dates, with their associated registration deadlines and score report mailing dates, are shown below. Test 6 for languages other than Spanish will be administered only in June 2001.

Test Date	Regular Registration Deadline	Late Registration Deadline	Emergency Registration Period	Score Reports Mailed
February 17, 2001	January 12, 2001	February 2, 2001	February 7-13, 2001	April 6, 2001
June 16, 2001	May 11, 2001	June 1, 2001	June 6-12, 2001	August 3, 2001

New Test Areas

To increase the accessibility of the CLAD/BCLAD Examinations for teachers in Northern California, two new test areas have been added for 2000-01: Humboldt County and Sonoma County. The addition of these two new test areas has a miniscule effect on test fees.

New Test Fees

Due to continued declines in examinee volumes, the CLAD/BCLAD test fees will increase in 2000-01. The \$18 registration processing fee will remain unchanged, but each test fee will increase \$10 or \$15. The 2000-01 test fees will be as follows:

Test 1	\$45	Test 6 (all four parts)	\$145
Test 2	75	Test 6 Listening	45
Test 3	75	Test 6 Reading	45
Test 4	45	Test 6 Speaking	50
Test 5	55	Test 6 Writing	55

### Revised Knowledge and Skill Areas for Tests 1, 2, and 3

In 1998, a Task Force consisting of California educators with extensive experience and expertise in the education of limited-English-proficient students reviewed the knowledge and skill areas assessed on CLAD/BCLAD Tests 1-3. The Task Force concluded that every one of the 28 knowledge and skill areas assessed on those tests (a) has a sufficient underlying knowledge base and (b) is important for job performance. The Task Force recommended, and the Commission adopted, modifications to the knowledge and skill areas. In most cases, the modifications were elaborations for clarity or to provide additional information about the knowledge and skill area. These modifications will have no effect on the content tested. Thirteen knowledge and skill areas were modified by the addition and/or deletion of content. These modifications are described on the attached page. The complete (modified) set of knowledge and skill areas assessed on the CLAD/BCLAD Examinations can be found in the 2000-01 CLAD/BCLAD Registration Bulletin (available in September) and on the Commission's website at <http://www.ctc.ca.gov>.

Tests 1, 2, and 3 are being modified to reflect the revised knowledge and skill areas. The modified tests will be administered for the first time on February 17, 2001. Please note, however, that the modifications required to align the tests with the revised knowledge and skill areas are minimal, because the content changes are few. As before, test questions will be asked about a *sample*, not all, of the eligible content. Furthermore, because the new tests will be "equated" to the previous tests, the difficulty level of the tests will not change.

### Further Information

Please feel free to copy and distribute this memo and attachment as necessary. If you have any questions about this information or any aspect of the CLAD/BCLAD Examination program, please contact either Mark McLean at the Commission at (916) 322-6654 or Denise Cook at National Evaluation Systems, Inc, (NES) at (413) 256-0444.

## **Content Changes in the Knowledge and Skill Areas Assessed on CLAD/BCLAD Tests 1-3**

**NOTE:** The content changes shown below will be effective with the February 2001 test date. Other changes made in the knowledge and skill (K/S) areas were elaborations for clarity or to provide additional information about the knowledge and skill areas and will have no effect on the content tested. The complete (modified) set of knowledge and skill areas assessed on the CLAD/BCLAD Examinations can be found in the 2000-01 CLAD/BCLAD Registration Bulletin (available in September) and on the Commission's website at <http://www.ctc.ca.gov>.

### Test 1: Language Structure and First- and Second-Language Development

- *Constructivism* as a theory/model of language that has implications for second-language development and pedagogy was added to K/S area 4.
- *Monitor* was moved from K/S area 7 to K/S area 5.
- *Zone of proximal development* was added to cognitive factors affecting first- and second-language development (K/S area 7).

### Test 2: Methodology of Bilingual, English Language Development, and Content Instruction

- The program types in K/S area 2 were reconceptualized to better match the literature and practice.
- *Constructivist approaches* was added to instruction with a focus on English language development: ESL methods (K/S area 6).
- *Whole language/literature based* approaches was deleted and *phonemic awareness, comprehension skills, and literature-rich instruction* were added to instruction with a focus on English language development: Literacy (K/S area 8).
- *Development of students' academic language* was added as a goal of fostering English language development (K/S area 9).
- *Selection of activities and strategies for developing students' academic language* was added to the planning of specially designed academic instruction delivered in English (K/S area 10).

### Test 3: Culture and Cultural Diversity

- *Learning styles and modalities* was deleted from the content of culture (K/S area 2) because it is already included explicitly in K/S area 7 and implicitly in K/S area 8.
- *The use of group generalizations without stereotyping* was added to crosscultural contact and interactions (K/S area 3).
- In K/S area 4, *contributions of cultural diversity* was replaced with *historical and contemporary relationships of cultural diversity to education*, and *demography* was replaced with *demographic trends*.
- *The relationships of immigrants to their nations of origin* was added to cultural diversity in the United States and California: Migration and immigration (K/S area 5).
- *Informal conversations*, as a technique, and *written and oral histories*, as a source, were added to strategies for learning about diverse student cultures (K/S area 6).